

INHALT



T. S. Carvalho, P. Colon, C. Ganss, M.-C. Huysmans, A. Lussi, N. Schlueter, G. Schmalz, P. R. Shellis, A. B. Tveit, A. Wiegand

FORSCHUNG UND WISSENSCHAFT
 Consensus Report of the European Federation
 of Conservative Dentistry

342

T. Bigler, A. Filippi

Stellenwert von Halitosis

354



R. Bassetti, P. Tomasetti, M. Cramer, J. Kuttenger

PRAXIS UND FORTBILDUNG
 Benigner odontogener Tumor im Unterkiefer

361



ZAHNMEDIZIN AKTUELL
 Eine Zahnklinik für 7500 Kinder in Myanmar

375

- 375** Eine Zahnklinik für 7500 Kinder in Myanmar
- 377** Risikofaktor Rauchen ausschalten
- 379** Verkannt und ausgelacht
- 383** Sicherer Sex
- 384** iPhone-, iPod- und iPad-Apps für Zahnärztinnen
 und Zahnärzte
- 386** Journal Club
- 388** Füllen und Vorbeugen

- 391** Zahnärztliche Aspekte in der Rechtsmedizin –
 «CSI Basel»
- 395** Kieferorthopädie und interzeptive Behandlungen
- 401** Gipfeltreffen zum Thema Zahnmedizin
- 405** «Practical Endodontics – Just endo it»
- 411** Uninachten
- 435** Impressum
- 437** Dentalmarkt

SOMMAIRE



T. S. Carvalho, P. Colon, C. Ganss, M.-C. Huysmans, A. Lussi, N. Schlueter, G. Schmalz, P. R. Shellis, A. B. Tveit, A. Wiegand

RECHERCHE ET SCIENCE

Consensus Report of the European Federation of Conservative Dentistry

342

T. Bigler, A. Filippi

Importance of halitosis

347



R. Bassetti, P. Tomasetti, M. Cramer, J. Kuttnerberger

PRATIQUE QUOTIDIENNE ET FORMATION CONTINUE

Tumeur odontogène bénigne du maxillaire inférieur

366

S. Fatori Popovic, H.-T. Lübbers, U. von Mandach

MATÉRIAUX ET MÉDICAMENTS

Grossesse et allaitement: quels anesthésiques locaux? Quels analgésiques?

372



L'ACTUALITÉ EN MÉDECINE DENTAIRE

Une clinique dentaire pour 7500 enfants au Myanmar

417

- 417 Une clinique dentaire pour 7500 enfants au Myanmar
- 419 Eliminer le facteur de risque du tabagisme
- 421 Méconnus et moqués
- 425 Des rapports plus sûrs

- 426 Journal Club
- 428 Obturation et prévention
- 431 Nouvelles des universités
- 433 Revues
- 435 Impressum

EDITORIAL

Valbona und Jean-Pierre

Sie heisst Valbona, er hiess Jean-Pierre. Jean-Pierre verstarb Anfang Jahr. Er war Zahnarzt und hat sich, nachdem er keinen Nachfolger für seine Praxis in einem Walliser Seitental gefunden hatte, an uns gewandt, um doch noch die Nachfolge zu sichern. Wir haben uns – nicht ohne Zögern – entschlossen, Jean-Pierres Praxis zu übernehmen. Jean-Pierre war Präsident des Ball Trap und Mitglied des Kiwanis-Clubs. Valbona ist Studentin der Zahnmedizin im vierten Jahr und – nicht untypisch für ihr Alter – sehr aktiv in den sozialen Medien. Ihr bezauberndes Lächeln entblösst schöne Zähne. Valbona hat Hunger, nach Bekanntschaften, nach Perfektionierung, nach Herausforderungen. Wir haben sie mit Freude als

Etienne und/et
Ioana Barras



Praktikantin in unsere Praxis aufgenommen und eine junge Frau entdeckt, die voller Qualitäten und Interessen ist. Valbona ist im Zwischenmenschlichen sehr begabt und für ihr Alter erstaunlich reif. Der herausragende Ruf der schweizerischen Zahnmedizin ist nicht in Stein gemeisselt; die akademische Welt kennt die Qualität von Forschenden ausländischer Universitäten. Wenn wir weiterhin führend sein wollen, müssen wir die Komfortzone, in der wir uns glauben, verlassen, und die Ausbildung der jungen Kolleginnen und Kollegen unterstützen – die Ausbildung derer, die uns nachfolgen werden. Er hiess Jean-Pierre, sie heisst Valbona.

Valbona et Jean-Pierre

Elle s'appelle Valbona, il s'appelait Jean-Pierre. Jean-Pierre est décédé en début d'année. C'était un confrère qui, ne trouvant pas de repreneur pour son cabinet situé dans une vallée latérale du Valais, s'était adressé à nous pour éviter que son cabinet ne tombe en jachère. Nous avons, non sans hésitation, décidé de reprendre son cabinet. Jean-Pierre était président du Ball Trap et membre du Kiwanis. Valbona est étudiante de 4^e année en médecine dentaire: elle est, génération oblige, très active sur les réseaux sociaux. Son large sourire découvre de belles dents; Valbona a faim: de connaissances, de perfectionnement, de confrontation. Aussi avons-nous avec plaisir accédé à

sa demande de stage dans notre cabinet pendant ses vacances. Nous avons découvert une jeune femme pleine de qualités, très intéressée et possédant une fibre sociale et une maturité rares pour son âge. La renommée d'excellence de la médecine dentaire helvétique n'est pas gravée dans le marbre: le monde académique connaît la qualité des chercheurs des universités étrangères. Si nous voulons continuer de faire la course en tête, il est important que nous tous sortions de la zone de confort où nous croyons être installés et favorisons la formation des jeunes confrères qui nous succéderont. Il s'appelait Jean-Pierre, elle s'appelle Valbona.